

Felelős szerkesztő és kiadó: Dr. MAYER OSZKÁR.

III. Évfolyam.

Ujvidék, 1912. október 10. csütörtök

72. szám.

A közegészségügy és a csajkások.

A huszadik században szinte különösnek látszik, hogy akadnak még oly községek, amelyekben nem nagy súlyt fektetnek a közegészségügyre. Ezt mutatja elsősorban az a körülmény is, hogy vannak még községek, amelyeknek még egyáltalában nincs orvosuk. Nem csekély számban akadnak azután olyan helyek, amelyekben van ugyan orvos, de hosszu ideig nem marad meg, amennyiben nincs olyan jövedelme, amely megélhetését biztosítaná. Még mindig megmaradt igen sok helyen az a fizetés, amely jó volt két évtizeddel ezelőtt, de amely ma az általános drágaság idején egyáltalában nem felel meg.

Annál öröndetesebb Zsablya községnek abbeli határozata, hogy orvosának a fizetését hatezer koronában állapította meg. Mutat ez a sok helyen uralkodó szűkkeblűség mellett tündöklő világításban előtörő áldozatkészségre, amely hivatva van az orvosának, aki a közegészségügy felett már csak hivatalánál fogva is éber szemmel őrködik, biztos megélhetést biztosítani.

Szomorú adatokkal áll elő a statisztika, ijesztően igaz adatokkal szolgáltatva bizonyosságot arról, hogy a halandóság napról napra növekszik. A legtöbb helyen addigra, amíg orvost elő lehetne hívni, egyáltalában nincs segítség.

Különösen nagy a halálozás arányszáma a csajkás kerületben. Eltekintve a gyermekkorban fellépő gyakori fertőző betegségektől, a tüdővész szedi nagyban áldozatait, de emellett a lakosság nagy része az oktalan dözsölésnek és dorbézolásnak adva át magát, igen korán pusztul. Sok helyen a tisztaság sem mintaszerű, a ragályos beteggel érintkeznek a többi családtagok és egymásután szállnak idő előtt a sirba.

A csajkás kerületben ugyancsak akad dolga a községi orvosnak, ugyancsak próbára teszik idegzetét a feltűnő nagy számban fellépő betegségek. Ily helyen az orvosnak privátpraxisa is igen kevés, lévén a legtöbb beteg olyan, akit ingyen köteles gyógykezeltetni. Nem irigyelhető ily helyen a községi orvos helyzete, akinek igazán dolgoznia, fáradoznia kell. Kedvetlen a munka akkor, ha azért kell ellenszolgáltatást nem kap az, aki érte megdolgozik.

Sok község egyáltalában nem képes budgetjében áldozatokra és így itt orvosait sem tudja nagyobb dotációban részesíteni, de oly gazdag községek, mint amilyenek a csajkás községek,

ritkítják parjukat és Zsablya jól felfogott érdekében cselekedett, midőn orvosának fizetését felemelte. Vele a közegészségügyi intézmények a csajkás járásokban jelentékenyen kezdenek fejlődni. A példa meg lett adva, utána jönnek minden bizonnyal a többi községek is.

Örömmel üdvözlünk minden oly lépést, amely a közegészség biztosítását és javulását van hivatva előidézni és így Zsablya község határozata is kell, hogy mindenkit kielégítsen. Csak egészséges nép lehet boldog, ha különben előrehaladásának feltételei meg vannak és evvel a lépéssel a csajkások egyik legnagyobb községe józan, derék gondolkodásának és az embertársak legszentebb java megbecsülésének adta tanujelét.

Állami munkásjutalmak kiosztása.

A m. kir. földmívelésügyi ministerium az itteni kormányzat javaslatára a folyó évben is pénzjutalmat és elismerő díszoklevelet adományozott az ujvidéki gazdasági munkásság köréből hosszu időn át tanusított hűséges szolgálat és ernyedetlen szorgalom által példászerűen kiválótt négy munkásnak. Nagyjelentőségű szociálpolitikai és gazdaságfejlesztési szempontok vezérlik kormányzatunkat e nyilvános jutalmazások körül, melyek nemcsak magas elismerést jelentenek a megjutalmazottak irányában, de az egész munkásság jótékony serkentésére is céloznak igen eredményesen.

A f. évi jutalmakat (egyenként 100—100 K aranyban) és elismerő leveleket f. hó 6-án, vasárnap d. e. 11 órakor osztotta ki főispánunk, *Matkovičs Béla*, a városháza kis tanácskozási termében, az itt egybegyűlt közönség előtt, melyet a városi tanács és az érdeklődő gazdaközönség alkotott.

Főispánunk a következő lendületes szavak kíséretében nyújtotta át a jutalmakat a megjutalmazott munkásoknak, névszerint *Brunner Györgynek, Vörös Mihálynak, Bittermann Györgynek és Maleičs Lukának*.

„Igen tisztelt ünneplő közönség!

Nekem jutott a szerencse, hogy a földmívelésügyi m. kir. minis/er úr Ő Excellenciája megbízásából átnyújtsam az igaz munkásság jutalmát, melyet Ő Excellenciája nagy horderejű szociálpolitikai szempontoktól vezéreltetve, az én annak idején tett előterjesztésem és javaslatom alapján nyújtott az előtűnt álló négy becsületes, derék, józan, szorgalmas, hűséges szolgálatukkal kitűnt munkásnak. Szerencsésnek érzem magamat nemcsak magas mandátumom illusztris fénye következtében, hanem azért is, mert ez a négy derék gazdasági munkás városunk munkás társadalmának mintegy demarkációját jelenti és ez a tudat, egy egészségesebb gazdasági élet erkölcesinek tudata, nekem és e város egész társadalmának megnyugtatóra és büszkeségére szolgál.

Érdemes munkások! Ime vegyétek a magas elismerés e jeleit és tartsák emlékezetükben és hívják fel társaik figyelmét is arra, hogy ennek az országnak a kormányzata állandóan élénk figyelemmel kíséri

munkájukat és gondoskodik arról, hogy a kimagasló erények a nagy nyilvánosság díszes keretében megjutalmaztassanak és elismertessenek. Viseljük ennek a megtisztelő elismerésnek jóleső tudatát még évek hosszu során át épségben és egészségben. Szolgáljon e kitértetés valamennyiünknek a jövőre nézve is serkentés gyanánt, társaik körében pedig buzdítson az Önökéhez hasonló erények kivására, önmaguk, e város és az egész ország gazdasági életének di-csőségére. Éljenek soká!

A hid ügye.

Az állandó dunai hid ügye még mindig a helyi érdeklődés központjában áll. Valóságos vitális érdek az, hogy a hid megépítése minél előbb keresztül vitessék, mert addig a város nagyarányu fejlődéséről, míg ez a kérdés megoldva nincs, szó sem lehet.

Mi akadályozza tehát az építkezést, ez a kérdés? Vajjon ezek az akadályok elháríthatatlanok-e, vagy áthidalhatók, vagy egészen eliminálhatók-e?

A hid építésének első feltétele — miként közudomásu — a katonai kincstár, illetve a hadügyministerium hozzájárulásának kieszközölése és a hidsáncok lebontása; a hadügyi kormány részéről ennek a munkálatnak keresztülvitele tekintetében kifogás nincs; az egyedüli feltétel pedig, hogy laktanya helyiségről kell gondoskodnia a városnak, az ügyet sem komplikáltabbá, sem pénzügyileg terhe- sebbé nem teszi, mert eltekintve attól, hogy a katonai kincstár igen jó bérli, s hogy az építendő laktanya évi bérösszege bőven fedezné az építkezéssel járó kiadás azonosítása részletét, a város rendkívül nagy és igen értékes terület birtokába jut, melyen a város továbbfejlesztésének lehetőségét beláthatatlan időkre biztosítja.

A hid építésének második feltétele az ehhez szükséges pénzösszeg megszerzése. Ez már lényegesen nehezebb dolog, sőt, ha a hid a jelenlegi tervezet és költségvetés szerint építtetnék meg, vagyis négy és fél millió K-ba kerülne, akkor kellő fedezet hiányában egyelőre megoldhatlanak is látszik. De vajjon feltétlenül szükséges-e, hogy a hid négy és fél millió költséggel építtessék fel; vajjon szükséges-e, hogy az építendő hid kiállítását olyan grandiózus és fényűző legyen, mint ahogy az tervezve van, vajjon nem-e lenne a hid — ha nem is olyan luxuriózan, de azért a gyakorlati szükségletnek megfelelőleg lényegesen olcsóbban, p. o. két és fél millió koronával megépíthető, mint amely összegre a kellő fedezet körülbelül meg is lenne található — ez az a kérdés, melyet jó volna tanulmány és vizsgálódás tárgyává tenni, mert kétségkívül többet ér egye terényebb kivetül, de a forgalom igényeit kielégítő hid azonnal, mint akár a legnagyobb építkezési csoda 10 vagy 15 év múlva.

A vidéki városok általában az utóbbi évtizedben rohamos fejlődést mutatnak. Ujvidék, mely tagadhatatlanul szinte haladt ugyan, a városok nagy versenyében csak úgy vehet részt, ha fejlődésének, illetve terjeszkedésének akadályai minél előbb elháríthatnak az utból; már pedig bizonyos, hogy addig a város terjeszkedéséről szó sem lehet, míg a hidsáncok lefordva és a hid felépítve nincs.

Még a mai kedvezőtlen pénzügyi viszonyok mellett is bizonyára vállalkozó is akadna, aki a hidat két és fél millió költséggel — a

mi igényeinknek megfelelőleg felépíteni — anélkül, hogy a városnak ezt az összeget azonnal, egyszerre kell megfizetnie; sőt akadna vállalkozó olyan is, aki a hidvámszedési jog bizonyos időre leendő átruházása ellenében a a hidat megépítené.

Bármiként is oldatnék meg a kérdés, az a fődolog, hogy a hid minél előbb megépítve legyen. Minden esztendőért kár, amellyel késlekedünk.

Ki kell használnunk az időt és az alkalmat, mert a jelenlegi hadügyi kormány nem gördít a hid építése elé akadályokat, sőt a vállalkozást erkölcsileg támogatja is; de ki tudja mit hoz a jövő, nem változhatnak-e a viszonyok olyképp, hogy — miként ez a múltban is történt — ép a hadügyi kormány részéről fog felmerülni nehézség a hid építése ellen.

HIREK.

Október 6. Október 6-át méltó kegyelet tel ünnepelte meg városunk közönsége. Vasárnap d. e. 10 órakor a ref templomban gyásztisztisztelet volt, amelyen a hatóságok is jelen voltak, így a városi tanács is, dr. *Demetrovits Vladimír* kir. tanácsos, polgármester vezetésével. A megható emlékbeszédet *Molnár Hugó* ref. lelkész mondta. Az istentisztelet alatt az „Ujvidéki Dalárda“ *Mollós Lipót* vezetésével gyászkarokat énekelt (Egressy: Miért oly borús, Révfy-Lampérth: Aradi vértanúk). Az APOLLO színházban ugy délelőtt 11 órakor, mint este díszelőadás volt. A „Polgári Magyar Daloskör“ *Léh Jakab* vezetésével ügyes karokat adott elő, *Fejér Dezső* elszavalta „A bitófák beszéde“ melodramát, *Miss Lajos* tárogatózott és dr. *Plukovich Sándor* emlékbeszédet mondott. Igen ügyes volt a bemutatott szindarab „A szigetvári vértanúk“ első felvonása, amelyben a szereplők mindegyike: Fejér Dezső, Löwenberger Jenő, Ráth Ferenc és André Dezső kitűnő nyújtottak. Különös elismerés illeti a szereplő hölgyeket, *Kovács Jusit* és *Karvázi Juszt*. A róm. kath. templomban a hatóság képviselői és ifjúság jelenlétében hétfőn requiemet mondott fényes segédlettel dr. *Amon Pál* kanonok-plébános.

Miss Helene Waro hangversenye. Szombaton este a Dungerszky színházban hallhattuk *Miss Helene Warenak*, a kitűnő hegedűművésznőnek játékát. Sajnos, közönség igen csekély számban jelent meg, ami nagyrészt a hihetetlenül rossz időjárásnak tulajdonítható. A közönség sorában ott láttuk *Matkovits Bela* főispánt és *nejét* is. A művésznő az előttünk eddig alig hallott *Bruch d* moll hangversenyt, *Händel* sonatáját, *Dvorak* balladáját, *Kreisler* *Caprice* *Viennaisejét*, *Sarasate* spanyol táncát és *Wieniawski* *Fauszt* fantáziáját adta elő, míg ráadásul egy angol románc és *Brahms* egyik magyar tánc szerepeltek. A művésznő kitűnő előadó képességgel, nagy technikai ügyességgel mutatta be a műsorszámokat. A hegedű minden fortélyát bámulatosan ismeri, a flaggiolet, a pizzicato, a spiccato, a harpeggiák a maguk hamisítatlan valójukban kerülnek bemutatásra, az érzéstartalomban pedig mesteri báj jellemzi játékát. Mint kísértő *Dienzl Oszkár*, a kitűnő zongoraművész szerepelt. Mondanunk sem kell, hogy ritkán hallunk ily diszkrét, ily kiváló zongorakíséretet. *Dienzl* a legkiválóbbak egyike és csak kár, hogy szólószámban nem hallottuk. Szóval élvezetes estében volt részünk, csupán közönségünk közönye nem menthető semmivel sem.

Esküvő. Dr. *Handler Zsigmond* helybéli ügyvéd f. hó 15 én d. e. 11 órakor kel egybe *Pálmai Erzsikével*, özv. dr. *Pálmai Dezsőné* finomműveltségű, kedves és szeretetreméltó leányával.

Kaszinóestély. A szombaton este rendezendő kaszinóestély iránt általános érdeklődés mutatkozik. Bizton tudjuk, hogy közönségünk lelkes támogatása nem marad el.

Halálozás. *Moser Richard*, vállalkozó és bizományos vasárnap reggel életének 54. évében hirtelen elhunyt. Az elhalálozott az Első Magyar Előlegezési Egylet felügyelő-bizottságának volt tagja, azonkívül hervadhatatlan érdemeket szerzett magának a Danubius evezős-egylet regenerálásában. Temetése, amelyet

fényes segédlettel dr. *Amon Pál* kanonok-plébános végzett, nagy részvét mellett hétfőn délután ment végbe.

Osztályszaporítás. Ujvidék városa, tekintettel a jelentézők nagy számára, az iparosanonciskolában megnyitotta a harmadik első osztályt. Ennek az osztálynak vezetésére *Joláthy Ernő* polgáriskolai tanár nyert megbízást.

A világ körül. Hétfőn este három napbarnította, kissé elsíngázott utikészletekkel felszerelt férfi járta be városunkat. A nevezettek a párisi *Matin* lapnak voltak a munkatársai és fogadásból három év alatt kívánják gyalog bejárni a világot. 1911. januárban indultak és utuk további célja Budapest, Bécs, Berlin Hamburg. Kedden reggel indultak tovább. Naponként 40—50 km-t haladnak.

U. T. K. Örömmel látjuk, hogy az a jég-hideg közöny, amelyet a testneveléssel szemben a társadalom részéről még a közel múltban is tapasztalhattunk, kezd végre felolvadni. Az U.T.K. megalakította a női szakosztályt, mely működését a fiatal hölgyek tornaszatára terjesztette ki. Gyakorlati óráit hetenkint kétszer, hétfőn és pénteken 4—5-ig, a kir. kath. főgimnázium tornacsarnokában tartja meg és a művezetésével *Mészárosné Berta* uránót, polg. isk. tornatanítónőt bízta. Felhívjuk e tornaórákra az érdeklődők b. figyelmét.

Megnehezítik a kivándorlást. Az új véderőtörvény egyik érdekes rendelkezése, hogy az, aki katonai szolgálata, vagy kötelezettség alatt áll, csak kaució ellenében kaphat utlevelet, amelyért a belügyministerhez kell folyamodnia, hogy a kaució nagyságát megállapítsa. Nem lehet tagadni, hogy ez némileg korlátozni fogja a kivándorlást, de bizonyos körülmények között ez sem fogja azt megszüntetni, mert mint eddig, ezután is vígan fognak utlevél nélkül kivándorolni.

Téli salsón a városi Jódosgyógyfürdőben. Az Ujvidéki Városi Jódosgyógyfürdő, melynek az idei nyara volt a fennállása óta legjobban sikerült szezona, ezidei téli évadja elé a legindokoltabb és legszebb reményekkel néz. Tekintettel arra, hogy az ujvidéki gyógyfürdő azon kevés fürdők egyike, mely *ilyen is*, tehát egész éven át van nyitva, de tekintettel arra, hogy az ujvidéki gyógyfürdő direkt be van rendezve a téli salsónra, a téli kura Ujvidéken a legsikeresebben végezhető. Zárt, jól fűtött folyosók, fűtött helyiségek, a fürdővel zárt folyosóval kapcsolt szállodabeli szobák állanak az idegen fürdővendégek rendelkezésére, úgy, hogy minden meghülés a fürdés után ki van zárva. És mert semmi sem teszi indokolttá, hogy valaki eszúának, köszvényének gyógyításával nyárig várjon, azért minden szenvedőnek figyelmébe ajánljuk az ujvidéki gyógyfürdő téli évadát, ahol a leggyorsabban nyerheti vissza megtamadt egészségét. A kiváló gyógyhatásáról ismert jódosgyógyvizet kivül a modern gyógytudomány minden vívmánya és segítő eszköze áll a fürdőt felkeresők rendelkezésére, így például a világhírű fangó battagliei iszap, franzensbadi mór, sós, kénes, fenyő, rádiumos és oxigénfürdők, az összes villanyos gyógy módok és a vízgyógyintézetű kurák minden fajtája.

Szimfonikus hangverseny. A vallás- és közoktatásügyi minster pártfogása alatt álló budapesti szimfoniai zenekar *Klein László* karnagy vezetésével a vöröskereszt egylet helybéli fiókja javára december elején hangversenyt rendez városunkban.

Recitátor. *B. Sio Ferenc* recitátor a lefolyt napokban városunkban sikeres előadásokat tartott. Műsorából kiemelendők: *Copee*: Hajótörött, *A légy monológ*, *Desperat úr*, *Petőfi*: Örült.

Agyonütött kereskedő. Futótüzként terjedt el kedden az a hír, hogy *Lovrekovics Mihály* halkereskedőt Szuszeken agyonütötték. A tragikus esemény közelebbi eseményeiről nincs bővebb tudomásunk. A szerencsétlenség iránt nagy részvét mutatkozik.

Borzalmas öngyilkosság. Kozják Antal 50 éves kőröcái jómódú gazda a minap borzalmas módon vetett végett életének a felett való elkeseredésében, hogy rossz volt a szüret. Kozják egy kőröbbonásra szolgáló kanócos dinamitpatront szerzett be s burgonyaszédés

ürügye alatt kiment a kertbe. A dinamitpatront szájába vette s a kanócot meggyújtotta. A dinamit felrobbant s Kozják fejét, valamint balkezét a törzstől teljesen leszakította. Kozják hozzátartozói a robbanás zajára azonnal a kertbe siettek s a fej és kéznélküli törzset vértócsában és cafatokra szakadva találták meg. A hiányzó fejet és kezét is úgy szedték össze darabokban a szomszéd kertekből, ahova a robbanás ereje vetette.

Kiesett a vonatból. Pataki Antal, a tolynai polg. isk. I. oszt. tanulója Csengetyűsről reggelenként vonaton jár be az iskolába, délután pedig vonattal megy haza. A múlt héten a kis tanuló — minthogy a vonat az állomáson állítólag nem állt meg — a nyitott ajtóból kiesett és elég veszedelmes zuzodásokat szenvedett.

Az U.T.K. nagy estélye. Az „Ujvidéki Testgyakorlók Köre“, városunk ezen népszerű sportegylete, amely június 30-iki páratlan sikerű és méreteiben még Ujvidéken nem látott estélyével hosszú időre megszerezte a maga részére a közönség jól megérdemelt szimpátiáját, e hó 26-án szombaton, a Grand Hotel nagy vigadótermében ismét a közönség elé lép és fővárosi színvonalon álló, a fővárosi kabarek legújabb slágereiből összeállított műsorral fényes sikerűnek ígérkező kabaréestélyt rendez. A kabaréestély után tánc lesz. A kabaré — azt est közönsége érdekében — terített asztalok mellett lesz.

Megszűnt hajózás. A Dunagőzhajózási Társaság személyszállító hajói Budapest — Bécs, Budapest — Zimony — Orsova között szeptember 30-án tették utolsó járataikat. Budapest és Mohács között tovább is közlekedik a hajó, valamint Szeged — Zimony és Tittel — Zimony között október hó 1-től az őszi menetrend szerint.

24535. szám/kg. 1912.

Hirdetmény.

Alulírott városi tanács az 1883. évi XLIV. t.-c. 16. és 18. §-a értelmében közhírré teszi, hogy a folyó évre érvényesített fegyveradó lajstrom folyó évi október hó 4-től október hó 11-ig a városi tanács a d. ö. ügyi osztályánál (Városháza földszint 14 ajtó) közszemlére van kitéve és hogy azok, akik a múlt évben már megadóztatva voltak, a lajstrom közszemlére kitévelét követő 15 nap alatt, azok pedig, akik a folyó évben lettek első ízben megadóztatva, az adó előírását követő 15 nap alatt felebbezéseiket közvetlenül a városi tanács iktató hivatalában nyújtják be.

Ujvidék szab. kir. város tanácsa 1912. évi szeptember hó 27-én.

Dr. *Demetrovits Vladimír*,
1—1 kir. tanácsos, polgármester.

1—52

A legdusabb választék mindennemű
női és férfi divat s kézműárúciókkelben,
valamint idényujdonságokban

Jovicsin Áruházában

található!

Szőlősgazdák
és szőlőtelepítők figyelmébe!

AKI szőlőjét újra akarja telepíteni,
AKI szőlőoltványt akar rendelni,
AKI gyümölcsfát, r. ó s a f. á t ó hajt ültetni —
kérjen oktató diszárjegyzéket az alábbi címtől:

Transylvania Szőlőtelepítő Vállalat

Maros-Vasárhely, 1—26
Dr. *Gecse Dániel*-utca 39. szám.

2-52

OSZTÁLYSORJEGY főelárusítása

Ujvidéken csupán a

VIG és KATONA bankcégnak van, hol most a 3198. számra 30.000 K-t és a 90123. számra 20.000 K-t fizettek ki.

1/1 sorsjegy	12.— K
1/2 " "	6.— K
1/4 " "	3.— K
1/8 " "	1.50 K

Megrendelhető bármikor.

Waggonszállítmány

alma, körte.

Ősziáru, különféle szép, tiszta és jó fajtából keverve.

Jéldru: masanszki, téli alma, szürke alma, naspolya és egyéb finom fajgyümölcsök, melyek őszi épen megőrizhetők, közvetlenül a termelőktől a legolcsóbb napáriákban kaphatók PROFUMA J. gyümölcszállítónál Ujvidék Zrínyi Jloha-utca 14. Kicsinybeni eladás Flait-utca és II. Rákóczi Ferenc-ut. sarok.

Posta és vasuti szállítmányok azonnal és utánvét mellett eszközöltenek. 1-

TELEFONSZÁM 247.

Ügyes fűszerkereskedő

kerestetik, aki detailüzletben dolgozott; 20-28 éves, róm. kath. vagy gör. kel. vallású német és szerb nyelvet beszélő pályázók kimerítő és díjazási feltételeiket is tartalmazó pályázataikat benyújthatják *Probst István Fia* cégnél *Toronidálszécsány.* 1-2

JUNGER MANN,

der deutschen u. ungarischen Sprache vollkommen mächtig, um korrespondieren zu können, wird zum ehesten Eintritt gesucht. Der kroatischen Sprache mächtige werden bevorzugt. — Offerte sind zu richten an Eisengrosshandlung Alois Leitner, Varaždin. 2-3

Telefon 350.

UJ ÜZLET!

Telefon 350.

Tisztelettel értesitem Ujvidék nagyérdemű közönségét, hogy a Petőfi-utca 8. szám alatt lévő saját házamban a legújabb berendezésű sütőipari gépekkel felszerelt, villanyos erőre berendezett

fehér-, luxus és kenyérsütödét

rendeztem be, mely f. é. október hó 1-én nyílt meg, ez a tisztelt közönség b. igényeit van hivatva a legteljesebb mértékben kielégíteni, amennyiben a tisztaságra, az egészség követelményére nagy súlyt helyezek.

Kérem a nagyérdemű közönséget, hogy ezen hiánytöltő vállalatomat támogatni és napi szükségleteinek megrendelését nálam sziveskedjek eszközölni.

Telep. berendezése lehetővé teszi, hogy minden, akár fehér, — vagy kenyér — sütemény megrendelést, bármily nagy mennyiségben azonnal házhoz szállíthatok. A sütődémben kellő szakismerettel rendelkező munkások foglalatokodnak, kik minden lehetőséget elkövetnek, hogy a t. közönségnek legmesszebbmenő igényeit is kielégíthessék.

Házi sütést: névnap, lakodalom, keresztelés stb. alkalmakra elvállalok és iparkodom a megrendelést pontosan teljesíteni.

Ezen alkalmakhoz szükségeltető BORRAL és ÜRMÖSSSEL is szolgálhatok, melyekből 5 literenkint házhoz szállítok.

Teljes tisztelettel

Wachtl Imre.

TELEFON 350.

4-104

A magyar királyi államvasutak menetrendje.

Budapest—Zimony—Belgrád vonal.

Érvényes 1912. október 1-től.

Kel. 1) expt. 902. I.	Gy. v.		Sz. v.		Sz. v.		Sz. v.		Sz. v.		Állomások	Sz. v.		K. expt. 2) 901. I.	Sz. v.		Sz. v.		Sz. v.		Gy. v.		Sz. v.		Sz. v.		Gy. v.		Sz. v.		
	I. III.	I. II.	I. III.	I. III.	V. v. 914. és 914/a I. III.	V. v. 936. H. III.	Sz. v. 916. I. III.	Gy. v. 904. I. II.	Sz. v. 918. II. III.	Sz. v. 910. I. III.		Sz. v. 912. I. III.	I. III.		I. III.	I. III.	I. III.	I. III.	I. III.	I. III.	I. III.	I. III.	I. III.	I. III.	I. III.	I. III.	I. III.	I. III.	I. III.	I. III.	I. III.
i. nyp.	2:45	7:10	7:45	12:45	—	2:15	3:20	6:45	8:00	10:10	i. Budapest k. p. u. é	5:45	6:25	6:17	8:10	9:55	1:00	2:40	7:20	1:40	10:00										
11:20	3:54	8:16	9:49	2:40	—	4:00	—	8:43	9:37	12:19	„ Kunsztmiklós-T i.	3:37	—	4:17	6:10	7:44	—	12:35	5:20	12:27	8:52										
—	4:21	8:42	10:35	3:13	—	4:35	—	—	10:15	1:16	„ Pülp-szállás „	2:44	—	érk.	5:31	7:02	—	—	4:38	11:57	8:24										
1:37	4:51	9:09	11:21	3:53	—	5:08	5:26	—	10:54	2:12	„ Kiskörös . . . „	2:07	3:43	Bpest.	4:53	6:30	11:05	—	3:48	11:32	7:58										
—	5:20	9:35	12:07	4:30	—	—	5:55	—	11:31	3:05	„ Kiskunhalas . . . „	12:59	—	lőzsefv	3:53	5:48	—	—	3:01	10:56	7:10										
—	—	10:03	12:41	5:10	7:04	—	—	—	12:11	3:45	„ Kelebia . . . „	12:11	—	—	3:08	5:05	10:02	—	2:12	10:15	—										
2:37	—	10:14	1:—	5:23	7:50	—	6:36	—	12:24	3:58	é Szabadka . . . i.	11:53	2:08	—	2:51	4:50	9:50	—	1:55	—	6:37										
2:44	6:01	10:30	1:44	5:35	—	6:48	—	—	1:02	5:20	i. Szabadka . . . é	10:21	2:01	—	1:51	—	9:38	7:24	1:21	—	6:25										
—	—	—	*1:51	5:42	—	—	—	—	*1:09	*5:27	„ Sándor . . . „	*10:14	—	—	—	—	—	—	7:16	*1:14	—										
—	—	—	2:13	6:06	—	—	—	—	1:44	5:52	„ Nagyfény . . . „	9:52	—	—	1:31	—	—	—	6:51	12:53	—	6:06									
—	—	11:03	2:40	6:27	—	—	*7:22	—	2:08	6:22	„ Topolya . . . „	9:29	—	—	1:14	—	*9:07	6:26	12:31	—	5:51										
—	—	—	2:59	*6:46	—	—	—	—	2:28	6:42	„ Kishegyes . . . „	9:04	—	—	12:53	—	—	*6:01	12:08	—	—										
—	—	11:20	3:04	6:51	—	—	7:40	—	2:33	6:48	é Bácsfeketehegy i.	8:58	—	—	12:47	—	—	6:56	12:03	—	5:33										
—	—	11:22	3:10	6:54	—	—	7:41	—	2:38	7:03	i. Bácsfeketehegy é	8:53	—	—	12:46	—	—	5:51	12:00	—	5:30										
—	—	11:34	3:23	7:06	—	—	7:53	—	2:53	7:18	é Ujverbász . . . i.	8:36	—	—	12:31	—	8:38	5:34	11:45	—	5:16										
—	—	11:37	3:28	7:11	—	—	7:55	—	2:59	7:25	i. Ujverbász . . . é	8:31	—	—	12:26	—	8:37	5:26	11:36	—	5:15										
—	—	—	3:40	7:22	—	—	—	—	3:12	7:38	„ Kiskér . . . „	8:19	—	—	12:15	—	—	5:14	11:25	—	—										
—	—	11:51	3:47	7:30	V. v.	V. v.	—	—	3:20	7:46	„ Óker . . . „	8:10	—	V. v.	12:08	—	—	5:95	11:19	V. v.	5:07										
—	—	12:03	4:04	7:47	924.	922.	—	—	3:38	8:13	„ Kiszás . . . „	7:47	—	921.	11:53	—	—	4:47	11:02	923.	4:47										
—	—	—	*4:12	*7:55	II. III.	II. III.	—	—	*3:46	*8:21	„ Piros . . . „	*7:37	—	II. III.	—	—	—	*4:38	*10:54	II. III.	—										
4:13	—	12:20	4:25	8:09	—	—	8:37	—	4:00	8:35	é Ujvidék . . . i.	7:22	12:19	—	11:33	—	7:55	4:23	10:40	—	4:29										
4:17	—	12:25	4:50	—	1:54	5:42	8:44	—	4:25	8:53	i. Ujvidék . . . é	6:55	12:14	7:20	11:27	—	7:48	—	10:28	2:44	4:22										
—	—	*12:30	4:57	—	2:01	5:49	*8:50	—	4:31	8:59	„ Pétervárad meg. „	6:50	—	7:14	11:22	—	—	Gy. v.	10:23	2:38	*4:17										
—	—	—	5:03	—	2:07	5:55	—	Gy. v.	4:37	9:06	„ Pétervárad . . . „	6:44	—	7:08	11:16	—	—	203 a	10:17	2:32	—										
—	—	12:43	5:13	—	2:21	6:05	9:03	1204/a	4:46	9:16	„ Karlóca . . . „	6:34	—	6:58	11:04	—	7:33	II. III.	10:08	2:22	4:95										
—	—	1:12	5:54	—	3:03	6:48	9:34	—	5:22	9:57	é India . . . i.	5:55	—	6:13	10:31	—	7:05	—	9:26	1:38	3:35										
—	—	1:13	6:09	—	3:09	7:01	9:37	10:04	5:27	10:15	i. India . . . é	5:35	—	6:01	10:27	—	7:00	6:26	8:58	1:38	3:24										
5:31	—	1:53	7:06	—	4:14	8:01	10:18	10:46	6:18	11:14	é Zimony . . . i.	4:34	10:50	4:44	9:21	—	6:19	5:43	8:06	1:33	2:52										
5:50	—	2:06	7:49	—	—	*8:40	10:28	11:00	6:50	11:54	i. Zimony . . . é	3:54	10:47	—	8:53	—	5:49	5:23	7:35	—	2:05										
5:58	—	2:14	7:50	—	—	*9:09	10:38	11:09	7:00	12:04	é Belgrád . . . i.	3:43	10:39	—	8:43	—	5:40	5:15	7:25	—	1:57										

JEGYZET: A vastagon nyomott percek éjjeli időt jelentenek.

1) Indul Budapest ny. p. u.-ról minden kedden, csütörtökön, pénteken és vasárnap, Kiskörösről le minden szerdán, pénteken, szombaton és hétfőn Konstantinápolyba.

2) Indul Belgrádból minden hétfőn, kedden, csütörtökön szombaton, Ujvidékről fel minden kedden, szerdán, pénteken és vasárnap Paris felé.

*) Feltételes megállás. Az állomásoktól jobbra levő számok alulról felfelé olvasandók.

** A hajózás szünete alatt.